

你們要為耶路撒冷求平安！
耶路撒冷啊，愛你的人必然興旺！
詩篇122:6



CANWF IN JERUSALEM
耶路撒冷全球華人敬拜中心

翻譯：Samuel Chang

編排設計：陳怡安

編審：雲嵐牧師

第61期 2018. 08.29 猶太曆5778年

宗教錫安主義者是本次耶路撒冷 市長選舉的焦點

往年總是極端正統派帶領選舉風向，今年，世俗派與宗教派選民-非極端正統派-猶太人選票皆傾向宗教派候選人



2018年8月，兩位市長候選人(左)齊夫·艾爾金(Zeev Elkin)與(右)摩西·萊恩(Moshe Lion)於東耶路撒冷新落成的猶太遺產中心握手言歡。(Credit: Emil Salman)

耶路撒冷市長選舉相關議題如火如荼展開，自特迪·科勒克過往連任市長(Mayor Teddy Kollek)上任後「他曾於1965年至1993年之間長期擔任耶路撒冷市市長。科勒克(Kollek)在1969、1973、1978、1983、1989五次選舉中獲得連任」，選舉總是圍繞在同一個主題：極端正統派是否能獲選市長位置？市長選舉總是能看到顯著的雙方，極端正統派與世俗派。但這次選舉若仔細一看，相較往年更複雜，即便宗教錫安主義的勝選機會高。選舉情勢使候選人面臨重大的困難：自極右派的及推崇猶太神權主義的卡漢派別(Kahanist Wing)至革新派別的正統教徒，以及參與兩星期前的同志遊行選民們。

前兩屆選舉中，世俗派的尼爾·巴爾卡特(Nir Barkat)勝選的關鍵在於與宗教錫安主義者保持友好關係。如今，世俗派及部分宗教保守派的市民擔心，一旦極端正統派的候選人當選，將進一步影響世俗派的社區，例如：人們在公共場所守安息日的嚴格程度。極端正統派期盼能在現任市長巴爾卡特(Barkat)十年的領導後於本次選舉中勝選，更期盼能改善他們房屋與教室短缺的情況。他們同時也擔心敗選的情況發生，對此他們寧可一位願意支持他們的候選人當選，也不願一位天天遭受反方攻擊的自己人當選。若後者發生，他們可能將被迫作出許多與自身信仰相違的事情，如贊助同志遊行，或是發許可證給仍在安息日營運的公司與店家。

目前為止，民調顯示八位候選人中，三位較有勝選機會，但這三位的民調也無明顯勝出的，可見本次選舉結果難預測。

根據米迪甘研究諮詢學會(Midgam Research Institute)上週民調指出，這三位候選人分別是極端正統派的現任副市長約西·狄烏斯哈(Yossi Deutsch)、右派的現任耶路撒冷事務局局長齊夫·艾爾金(Zeev Elkin)及世俗派、年輕、現任耶路撒冷基層世俗公民組織主席的歐弗·柏柯非特哈(Ofer Berkovitch)。

每位候選人的支持度均在21%到23%之間。落後他們的包含11%的摩西·萊恩(Moshe Lion)，6%的前任市議員拉結·艾查瑞雅(Rachel Azaria)及4%的前人市府法律顧問約西·哈非里歐(Yossi Havilio)。權位的爭奪錯綜複雜，而議程上的問題為各候選人及其選舉幕僚團隊提出了充分的空間來提出各種方案。

狄烏斯哈(Deutsch)所面對的情況相較容易些，他只需在第一輪贏得所有極端正統派、塞法迪正統派的沙斯黨及極端正統派中的非哈希迪猶太教「或稱立陶宛猶太人」的選票。截至目前，這項目標尚未達成，唯一公開支持他的是哈西迪猶太教的以色列合一黨 (Agudat Yisrael)。沙斯黨尚未表明立場，耶路撒冷的立陶宛猶太人反抗著主流的立陶宛猶太人，反而推出自己的候選人摩西·艾普斯坦(Moshe Epstein)。此外，摩西·萊恩(Moshe Lion)往年總是得到大部分極端正統派的支持，今年也期盼能如往年一樣。萊恩(Lion)熟識的夥伴，內政部部長艾瑞·迪瑞(Arye Dery)，同時也積極的為萊恩(Lion)助選。狄烏斯哈(Deutsch)獲得了所有極端正統派的支持，也無法保證勝選。

本次選舉在耶路撒冷首創先例，選民能夠請假去投票；這或許會縮小世俗派及宗教選民投票率的差距，(過往極端正統派的投票率總是高出10%)，這項新政策或許能導致極端正統派候選人敗選。

艾爾金(Elkin)支持者來自許多不同背景，包含世俗派、宗教錫安主義者及極端正統派。近期幾週內，艾爾金(Elkin)同時獲得許多重要領導階層的支持，包含現任市長巴爾卡特(Barkat)「令萊恩(Lion)失望的是市長當初答應要支持他的」及於八月份終於表明支持的納坦雅胡總理。此外，他亦獲得原本考慮自己參選的國會議員大衛·艾姆撒恩(David Amsalen)的支持。即便無法獲得以色列聯合黨的支持，他也會獲得耶路撒冷聯合黨選民的支持。

艾爾金(Elkin)也獲得幾個主要宗教錫安主義者的支持，包含自由正統派集聚超過800位錫安主義者拉比組織(Tzohar Org)主席拉非·腓烏爾斯坦(Rafi Feuerstein)拉比及極端正統錫安主義的朵夫·里爾(Dov Lior)拉比和希羅摩·阿非惹(Shlomo Aviner)拉比。如今，拉比們似乎跳脫了傳統上該支持的族群和黨派。

另外，女性候選人艾查瑞雅(Azaria)周遭幕僚表示，候選人柏柯非特哈(Berkovitch)已使盡渾身解數，只有像艾查瑞雅(Azaria)對耶路撒冷熟悉的人，能跨越族群和黨派，融合自宗教及現代正統派的選民。而另外的候選人哈非里歐(Havilio)提議，自己與艾查瑞雅(Azaria)及柏柯非特哈(Berkovitch)應在選前一個月再做一次民調，看誰應退出選戰，讓支持者較多元的那一位繼續參選。他們兩位尚未對此提議做出回應。



齊夫·艾爾金
Ze'ev Elkin

現任耶路撒冷事務局局長。本月份以色列總理已公開支持，早期也得到現任耶路撒冷市長支持。眾多拉比支持的候選人，是目前多方的族群，特別是右翼派的支持的候選人。



拉結·艾查瑞雅
Rachel Azaria

唯一女性候選人，為前任耶路撒冷市議員。支持多元並同性戀的候選人。是跨越族群和黨派，融合自宗教及現代正統派的選民。擔任國會議員期間，曾對婦女勞動法和國家保險法的擬議修改上，有顯著果效。



約西·狄烏斯哈
Yossi Deutsch

耶路撒冷現任副市長。僅有猶太極端正統教哈西迪派別當中的以色列合一黨力挺的候選人，日前正忙於得著猶太沙斯黨與立陶宛猶太人的支持選票；以色列當地媒體預估不會勝選的原因：猶太極端正統教絕不會支持他「近期曾經被哈西迪派攻擊兩次」，而世俗派與非正統教派的選民們也不會支持。



歐弗·柏柯非特哈
Ofer Berkovitch

現任耶路撒冷基層世俗公民組織(又名甦醒耶路撒冷基層組織)主席。年輕世俗派，是以色列國防部部長力挺的候選人。也是支持支持多元並同性戀的候選人。



摩西·萊恩
Moshe Lion

2013年曾選過市長敗選，為資深耶路撒冷人。是猶太極端正統教哈西迪派極力力挺的候選人，日前內政部部长已公開聲明支持。截至八月底止，選民支持度仍落後許多候選人。

中文整理：陳錫安

巴勒斯坦人是耶路撒冷的另一大票倉，雖然容易被忽略，但他們佔總人口的40%，有潛力改變選舉方向。當中有新一代的聲音出現，本次巴勒斯坦候選人拉馬丹·達巴什(Ramadan Dabash)的表現超越了過往任何巴勒斯坦候選人。即便遭受許多威脅及壓力，他堅持不退選，然而巴勒斯坦政府及哈瑪斯政權的阻擾是不可避免的。市政府預計於東部阿拉伯社區開放6個投票所，猶太社區總共將開放183個投票所。

接下來新任市長面臨的挑戰

下位市長當選人將有機會為以色列幾項重大建設剪綵，但在那之前，也會面臨許多來自居民、環保組織及部分國際社會的反對聲浪。這些議題包括從耶路撒冷通往特拉維夫的快車預定完工時間一再拖延、耶路撒冷積極建設許多新的輕軌路線，其中一條路線恐怕會影響德國殖民地社區的居民，也引來許多反抗、擴大市區範圍至西邊丘陵的計畫也引來許多民眾及部分候選人們的抗議及批評、除此之外，通往耶路撒冷16號公路的興建也令西邊的吉法特·末底改社區(Givat Mordechai)的居民擔憂。

同時，上週耶路撒冷市政府與以色列土地管理局(Lands Authority)通過一項針對首都幾十年發展的保護傘協議。協議中提及未來將建造兩萬戶房子，其中八千戶是38號都市更新計畫(Master Plan 38)中的一環。也提及將劃分三百萬平方英尺的土地建設商業區及旅館，期盼能提高就業機會。這項計畫預計將建造在城市入口處，是位於哈爾候察分工業區(Har Hotzvim)及皮斯蓋齊夫住宅區(Pisgat Zeev)。現任市長巴爾卡特(Barkat)稱此協議為耶路撒冷建設中歷史性的一刻，史上前所未有如此大規模的計畫，透過耶路撒冷與以色列土地管理局(Lands Authority)的合作，期待能使耶路撒冷及以色列皆成受惠者。



經文

彌迦書6:8 世人哪，耶和華已指示你何為善。他向你所要的是什麼呢？只要你行公義，好憐憫，存謙卑的心，與你的神同行。

禱告

親愛的天父，我們為著耶城於10月6日的市長選舉來到祢的面前禱告，父神祢保守此次選舉，祢幫助猶太選民與以色列耶城公民們，擁有一位行公義、好憐憫、存謙卑的心，與祢同行的市長；在新職任的工作事務中，無論是各項決策並執行能力滿有神的能力與祝福，父神，祢吸引之後的新任市長因敬畏祢，願意成為祝福主內的彌賽亞信徙弟兄姐妹們之器皿。父神，祢是聖潔是用以色列的讚美為寶座，我們為彌賽亞信徙禱告，願更多當地教會為主興起，為此選舉做醒禱告。父神，祢做王掌權在其中，我們禱告祢，選出新任市長滿有屬天的智慧、慈愛並行事在神的誠實祢的前面。願更多耶城百姓在祢臉上的光裡行走，因祢的名終日歡樂，因祢的公義得以高舉。祢是耶城百姓力量的榮耀，盾牌屬耶和華；我們奉主名宣告，耶城的市長屬乎祢。我們禱告是奉靠主耶穌基督聖名祈求，阿們。

徵求【會計人員】

歡迎加入我們



祝福以色列團隊誠徵一位【會計人員】

誠實、細心、委身；大專相關科系畢業，有實質工作經驗

歡迎職場上有曾任會計師事務所工作經驗，或公司會計工作者，須熟悉Windows作業系統(Excel、PowerPoint、Word)
意者請附上照片、履歷及推薦函，寄至：icej.taiwan@icej.org.tw

**因協會需要提供給弟兄姊妹最即時的以色列消息及新聞代禱事項，我們歡迎對文字翻譯有英文翻譯能力、恩賜、負擔的弟兄姊妹願意長期配合，加入我們的義工團隊，透過您的服事，一同來祝福以色列，或是您有認識適合的翻譯義工人選、專業的譯者也歡迎介紹讓協會可以與適合的人選聯繫。

相關問題，歡迎來電洽詢02-77366250 李姐妹

因為人若有願作的心，必蒙悅納，乃是照他所有的，並不是照他所無的。(哥林多後書 8:12)



我為錫安不靜默 為耶路撒冷必不息聲

我們歡迎您以禱告、金錢奉獻，支持CANWF耶路撒冷全球華人敬拜心，一起參與祝福以色列的行動！

若您有感動為CANWF耶路撒冷全球華人敬拜中心 (CHINESE ALL NATIONS WORSHIP FOUNDATION) 或禱告宣教士奉獻支持，請您參閱以下奉獻帳號並註明奉獻項目，謝謝您。

CANWF耶路撒冷全球華人敬拜中心 奉獻帳號

ACCOUNT NAME: CHINESE ALL NATIONS WORSHIP FOUNDATION IN JERUSALEM

ACCOUNT NO.: 42180007

IBAN: IL330109020000042180007 SWIFT CODE: LUMIILITXXX

BANK: BANK LEUMI LE ISRAEL B.M BRANCH: KING GEORGE, 902

ADDRESS: 22 KING GEORGE ST. JERUSALEM 9426203

匯款後，需要以色列當地奉獻收據，請您EMAIL至 WEWORSHIP@CANWFJERUSALEM.ORG

CANWF同工會與您聯絡。謝謝您。

台灣奉獻帳號

銀行戶名：社團法人台灣以色列福音差傳協會

銀行/分行：國泰世華銀行/民權分行，ATM轉帳銀行代號：013

銀行帳號：019-03-002577-9

郵局劃撥戶名：社團法人台灣以色列福音差傳協會，劃撥帳號：50372290

若您有感動支持奉獻當地禱告宣教士或以色列事工，請您於匯款時註明或來信提醒告知。匯款後，需要台灣奉獻收據，請您EMAIL至 WEWORSHIP@CANWF-JERUSALEM.ORG 或連絡台北辦公室同工02-7736-6252~3。謝謝您。

CANWF歡迎您訂閱免費電子報，我們將定期地發送新聞報導、耶路撒冷當地代禱訊息、以色列報導與活動給您。若您是收到轉寄郵件，請與我們聯絡

WEWORSHIP@CANWF-JERUSALEM.ORG 我們會直接寄送免費電子報給您，謝謝！